



Vilniaus katedros lobynas ir šv. Kazimiero gerbimas

The Treasury of Vilnius Cathedral and the Veneration of Saint Casimir

Vilniaus katedros lobyno vertybės rodo ypatingą tikinčiųjų pagarbą ir meilę Lietuvos globėjui. Bene visi garsiausi Vilniaus katedros lobyno liturginiai indai ir drabužiai yra su šventojo atvaizdu. Toks populiarumas byloja, kad XVII–XVIII a. šv. Kazimiero gerbimas patiria žydėjimo metą. Tai liudija ir krikšto vardai.

Šv. Kazimiero koplyčioje saugomos karaliačio relikvijos visais laikais buvo gerbiamos, ne kartą slėptos nuo gresiančių pavojų. Relikvijos buvo labai branginamos, vis dėlto nemažai jų išdalyta Lietuvos ir kitų pasaulio šalių bažnyčioms. Dėl sovietinės valdžios persekiojimų 1952 m. sarkofagas su šv. Kazimiero palaikais buvo perkeltas į Vilniaus Šv. Petro ir Povilo bažnyčią. 1989 m. kovo 4 d. sugrąžintas į Vilniaus katedrą.



The artworks of the treasury of Vilnius Cathedral show the special respect and love of believers for the patron saint of Lithuania. Almost all the most famous liturgical vessels and garments in the treasury of Vilnius Cathedral bear an image of the saint. This popularity testifies that in the seventeenth and eighteenth centuries the veneration of St Casimir flourished. It can also be seen from Christian names.

The relics of the prince held in St Casimir's Chapel

in Vilnius Cathedral have been venerated at all times, and had to be hidden from impending dangers again and again. The relics were highly treasured, and yet quite many of them were given away to other churches in Lithuania and other countries. Due to the persecutions of Soviet authorities, in 1952 a sarcophagus holding the remains of St Casimir was transferred to the Church of St Peter and St Paul in Vilnius. On 4 March 1989, it was returned to Vilnius Cathedral.

←
Arnotas. Bernardinų vienuolyno dirbtuvės (?), Vilnius, XVII a. pab.

Chasuble. Workshop of the Bernardine convent (?), Vilnius, late 17th c.



↑
Taurė su šv. Kazimiero atvaizdu noduse, Vilnius (?), 1609 m.
Chalice with an image of St Casimir on the knob, Vilnius (?), 1609.

←
Šv. Kazimiero relikvijorius. Donatorės – Smolensko vaivadienė Ieva Pacaitė-Gosievskienė ir jos duktė Elena Gosievskytė-Sanguškieinė. 1637 m. relikvijorius buvo padovotas Vilniaus Šv. Kazimiero bažnyčiai, nuo XIX a. saugomas Vilniaus katedroje.

St Casimir's reliquary. A gift of the wife of the voivode of Smolensk, Ewa Pac-Gosiewska, and her daughter Helena Gosiewska-Sanguszko. In 1637, the reliquary was donated to St Casimir's Church in Vilnius, and since the nineteenth century is held in Vilnius Cathedral.

↑
Taurė su šv. Kazimiero atvaizdu pėdoje. Apie 1646 m. didžiausią gryno aukso tarę Lietuvoje sukūrė karalius Zigmanto Vazos auksakalys Andriejus I Makensenas Kazimiero Leono Sapiegos užsakymu. Kazimieras Leonas buvo didelis savo globėjo gerbėjas, todėl pavaizdavo šv. Kazimierą indo pėdoje.

Chalice with an image of St Casimir on the foot. Circa 1646, the goldsmith of King Sigismund Vasa, Andrew I Makensen, created the largest chalice of pure gold in Lithuania on commission from Casimir Leo Sapieha. Casimir Leo was a huge admirer of his patron saint and thus had St Casimir depicted on the foot of the vessel.

